

## Chansons d'Elvis Presley (Traductions de Florian Lacour)

<p><b>Ne sois pas cruelle</b></p> <p>Tu sais qu'tu peux m'trouver Tout seul, là, chez moi Si tu n'peux pas passer Au moins téléphone-moi Ne sois pas cruelle pour un cœur fidèle</p> <p>Si j'tai rendue furieuse D'une parole malheureuse Tout c'la est du passé L'avenir est coloré Ne sois pas cruelle pour un cœur fidèle Je n'veux pas d'autre amour C'est à toi seule chérie Que j'pense toujours</p> <p>Chérie, ne m'oublie pas Ne m'mets pas dans c't'état Viens donc ici m'aimer Tu sais ce dont j'vais t'parler Ne sois pas cruelle pour un cœur fidèle Pourquoi nous séparer Je t'aime vraiment chérie Je peux le jurer</p> <p>Allons voir le prêtre chérie Allons tous deux dire : « oui » Tu sauras alors que tu m'as Ce sera pareil pour moi Ne sois pas cruelle pour un cœur fidèle (bis) Je ne veux pas d'autre amour C'est à toi seule chérie Que j'pense toujours</p>	<p><b>Don't be cruel</b> (words &amp; music by Otis Blackwell - Elvis Presley)</p> <p>You know I can be found, sitting home all alone, If you can't come around, at least please telephone. Don't be cruel to a heart that's true.</p> <p>Baby, if I made you mad for something I might have said, Please, let's forget the past, the future looks bright ahead, Don't be cruel to a heart that's true. I don't want no other love, Baby it's just you I'm thinking of.</p> <p>Don't stop thinking of me, don't make me feel this way, Come on over here and love me, you know what I want you to say. Don't be cruel to a heart that's true. Why should we be apart? I really love you baby, cross my heart.</p> <p>Let's walk up to the preacher and let us say I do, Then you'll know you have me, and I'll know I'll have you too, Don't be cruel to a heart that's true. I don't want no other love, Baby it's just you I'm thinking of.</p> <p>Don't be cruel to a heart that's true. Don't be cruel to a heart that's true. I don't want no other love, Baby it's just you I'm thinking of.</p>
--	--

## **Te sens tu seule ce soir ?**

Te sens-tu seule ce soir ?  
Penses-tu à moi ce soir ?  
Regrettes-tu nos amours passés ?  
Gardes-tu souvenir de ce beau jour d'été  
Quand j't'ai dis mon amour d'un baiser  
Dis les chaises, là-bas chez toi  
Sont-elles vides et nues ?  
A l'entrée, dis, me vois-tu  
Comme la première fois ?  
Souffres-tu dans ton cœur  
Te reverrais-je encore ?  
Dis mon cœur  
Te sens-tu seule ce soir ?

Je me demande si tu te sens seule ce soir.  
Tu sais quelqu'un a dit le monde est une  
scène de théâtre et chacun doit jouer son rôle.  
Le destin m'a fait jouer l'amoureux avec toi  
comme bien aimé  
Le premier acte ce fut le jour de notre  
rencontre  
Je t'ai aimé au premier regard  
Tu lisais les paroles de ton rôle si  
intelligemment sans jamais de retard  
Quand le deuxième acte est arrivé tout  
sembla se mettre à changer  
Tu jouas de manière étrange  
Pourquoi ? Jamais je ne le saurais  
Chérie, tu m'as menti en me disant je t'aime  
Et je n'avais pas de raison à douter de toi  
Et je préfère continuer à entendre tes  
mensonges  
Que de continuer à vivre sans toi  
Maintenant la scène est déserte  
Et je suis là, debout  
Et c'est le vide autour de moi partout  
Et si tu ne veux pas revenir près de moi  
bientôt  
Alors qu'on fasse tomber le rideau

Souffres-tu dans ton cœur  
Te reverrais-je encore ?  
Dis mon cœur  
Te sens-tu seule ce soir ?

## **Are you lonesome tonight ?**

(words & music by Roy Turk and Lou  
Handman)

Are you lonesome tonight,  
do you miss me tonight?  
Are you sorry we drifted apart?  
Does your memory stray to a brighter sunny  
day  
When I kissed you and called you  
sweetheart?  
Do the chairs in your parlor seem empty and  
bare?  
Do you gaze at your doorstep and picture me  
there?  
Is your heart filled with pain, shall I come  
back again?  
Tell me dear, are you lonesome tonight?

I wonder if you're lonesome tonight  
You know someone said that the world's a  
stage  
And each must play a part.  
Fate had me playing in love you as my sweet  
heart.  
Act one was when we met, I loved you at  
first glance  
You read your line so cleverly and never  
missed a cue  
Then came act two, you seemed to change  
and you acted strange  
And why I'll never know.  
Honey, you lied when you said you loved me  
And I had no cause to doubt you.  
But I'd rather go on hearing your lies  
Than go on living without you.  
Now the stage is bare and I'm standing there  
With emptiness all around  
And if you won't come back to me  
Then make them bring the curtain down.

Is your heart filled with pain, shall I come  
back again?  
Tell me dear, are you lonesome tonight?

<b>Un porte-bonheur</b>	<b>Good Luck Charm</b>
<p>Pas besoin d'trèfle à quat'feuilles  Pas besoin d'fer à cheval  Grâce aux baisers que tu vas m'donner  Sûr, je n'vais plus rien rater</p> <p><b>Je veux qu'tu sois mon joli p'tit porte-bonheur</b>  <b>Oh toi, mon cœur</b>  <b>Je veux un porte-bonheur, accroché à mon bras</b>  <b>Rien qu'à moi, tout à moi, oui c'est ça.</b></p> <p>Pas besoin d'un louis d'or  Ni d'patte de lapin  Tes câlins du soir au matin  Rien d'autre et tout va bien</p> <p><b>Je veux...</b></p> <p>De tous mes p'tits gri-gris  Au moins maint'nant, j'en ris  Toi c'est fou, tu m'protèges de tout  Et je le crie partout</p> <p><b>Je veux...</b></p>	<p>words &amp; music by Aaron Schroeder - Wally Gold)</p> <p>Don't want a four leaf clover  Don't want an old horse shoe  Want your kiss 'cause I just can't miss  With a good luck charm like you  Come on and be my little good luck charm  Uh-huh huh, you sweet delight  I want a good luck charm  a-hanging on my arm  To have, to have, to hold, to hold tonight  Don't want a silver dollar  Rabbit's foot on a string  The happiness in your warm caress  No rabbit's foot can bring  Come on and be my little good luck charm  Uh-huh huh, you sweet delight  I want a good luck charm  a-hanging on my arm  To have, to have, to hold, to hold tonight  If I found a lucky penny  I'd toss it across the bay  Your love is worth all the gold on earth  No wonder that I say  Come on and be my little good luck charm  Uh-huh huh, you sweet delight  I want a good luck charm  a-hanging on my arm  To have, to have, to hold, to hold tonight</p>

## Ne pars pas maintenant

Ne pars pas maintenant,  
Maintenant que je te veux tant  
J'serais triste et si solitaire,  
S'il te fallait vraiment l'faire...

N'brise pas mon cœur,  
Ce cœur dont tu es l'bonheur  
Tout s'rait bien fini pour moi  
Si tu m'quittais cette fois...

A quoi bon tous les rêves  
S'il faut qu'j'les rêves sans toi que j'aime,  
Abandonné...  
Car sans toi pour les faire,  
Ils ramassent juste d'la poussière,  
Comme un livre oublié

Viens dans mes bras,  
Ces bras qui sont faits pour toi ;  
Ils veulent te serrer très fort :  
Ne les fuis pas, t'aurais tort.

## Don't Leave Me Now

(words & music by Aaron Schroeder - Ben Weisman)

Don't leave me now  
Now that I need you  
How blue and lonely I'd be  
If you should say we're through  
Don't break my heart  
This heart that loves you  
They'll just be nothing for me  
If you should leave me now  
What good is dreamin'  
If I must dream all alone by myself  
Without you darling  
My arms would gather dust  
Come to these arms  
These arms that need you  
Don't close your eyes to my plea  
Don't leave me now

<b>Pleurer dans cette chapelle</b>	<b>Crying in the chapel</b>
<p>Tu m'as vu pleurer dans cette chapelle  Mes larmes étaient des larmes de joie  J'ai une plénitude sans pareil  J'ai trouvé l'bonheur dans la foi</p> <p>Une simple et toute petite chapelle  Où les humbles, seuls, vont toujours  J'prie le Seigneur pour qu'il renouvelle  Ma force de vivre au jour le jour</p> <p>J'ai cherché, j'ai cherché  Mais jamais j'n'ai trouvé  Le moyen d'atteindre sur terre  La paix de l'Ame.</p> <p>M'voici heureux maintenant dans cette  chapelle  Où les gens sont à l'unisson  Nous nous r'trouverons dans cette chapelle  Pour louer Dieu par des chansons</p> <p>Tous les pêcheurs vont cherchant quelque  chose  Qui mettra de l'aise en leur cœur  Il n'y a vraiment qu'une seule réponse :  C'est d'se mettre à genou sur l'heure.</p> <p>Retrouve tes voisins dans cette chapelle  Et verse des larmes de bonheur  Dans une plénitude sans pareil  Tu seras heureux avec le Seigneur</p> <p>Tu peux chercher, tu peux chercher  Mais tu n'peux pas trouver  Le moyen d'atteindre sur terre  La paix de l'Ame.</p> <p>Apporte tes ennuis dans cette chapelle  Agenouille-toi pour prier  Leur poids deviendra bien plus faible  Et tu trouveras c'que tu cherchais.</p>	<p>(words &amp; music by Arthur Glenn)</p> <p>Crying in the chapel  Crying in the chapel  ou saw me crying in the chapel.  The tears I shed were tears of joy  I know the meaning of contentment  Now I am happy with the Lord</p> <p>Just a plain and simple chapel  Where humble people go to pray  I pray the Lord that I'll grow stronger  As I live from day to day</p> <p>I've searched and I've searched  But I couldn't find  No way on earth  To gain peace of mind</p> <p>Now I'm happy in the chapel  Where people are of one accord  We gather in the chapel  Just to sing and praise the Lord</p> <p>Ev'ry sinner looks for something  That will put his heart at ease  There is only one true answer  He must get down on his knees</p> <p>Meet your neighbor in the chapel  Join with him in tears of joy  You'll know the meaning of contentment  Then you'll be happy with the Lord</p> <p>You'll search and you'll search  But you'll never find  No way on earth  To gain peace of mind</p> <p>Take your troubles to the chapel  Get down on your knees and pray  Your burdens will be lighter  And you'll surely find the way</p>

## Le Feu d'Amour

Ô mon Dieu, voilà que j'me sens enfiévré  
De plus en plus, voilà mon âme enflammée  
Tu es partie  
Et regarde maintenant ce que je suis  
J'ai la tête en feu  
Et je ne sais plus c'que je veux

Et voilà qu'tes baisers m'élèvent  
Comme le fait une chanson qui court  
Tu éclaires le jour qui s'lève  
Du feu d'l'amour.

Ôh, oh ! Oh ! Voilà qu'j'me sens enfiévré  
Au secours ! Je , je suis enflammé  
Je dois bien faire  
Oh ! Plus de 40 degrés  
Rien pour m'éteindre  
Ma tête n'sais plus où aller

J'approche de toi maintenant  
Les flammes frôlent mon corps  
Essaye d'm'aimer  
C'est comme si j'disparissais  
J'étouffe, je n'peux  
Plus respirer sans faire des efforts  
Pitié mon Dieu !  
Il y a un trou là où je couchais...

## Burning Love

(words & music by Linde)

Lord Almighty,  
I feel my temperature rising  
Higher higher  
It's burning through to my soul  
Girl, girl, girl  
You gonna set me on fire  
My brain is flaming  
I don't know which way to go  
Your kisses lift me higher  
Like the sweet song of a choir  
You light my morning sky  
With burning love  
Ooh, ooh, ooh,  
I feel my temperature rising  
Help me, I'm flaming  
I must be a hundred and nine  
Burning, burning, burning  
And nothing can cool me  
I just might turn into smoke  
But I feel fine  
Cause your kisses lift me higher  
Like a sweet song of a choir  
And you light my morning sky  
With burning love  
It's coming closer  
The flames are reaching my body  
Please won't you help me  
I feel like I'm slipping away  
It's hard to breath  
And my chest is a-heating  
Lord Almighty,  
I'm burning a hole where I lay  
Cause your kisses lift me higher  
Like the sweet song of a choir  
You light my morning sky  
With burning love  
With burning love  
Ah, ah, burning love  
I'm just a hunk, a hunk of burning love  
Just a hunk, a hunk of burning love  
Just a hunk, a hunk of burning love  
Just a hunk, a hunk of burning love  
Just a hunk, a hunk of burning love  
Just a hunk, a hunk of burning love

<b>Je crois</b>	<b>I Believe</b>
Oui je crois que pour chaque goutte d'eau qui tombe	(Words & music by Erwin Drake - Irvin Graham - Jimmy Shirl - Al Stillman)
Pousse une fleur.	
Oui je crois qu'on peut voir dans toutes les ténèbres	(Words & music by Erwin Drake - Irvin Graham - Jimmy Shirl - Al Stillman)
Une lueur.	
Oui je crois que ceux qui s'égarerent en chemin	I believe for every drop of rain that falls A flower grows
Trouveront bien le droit chemin.	I believe that somewhere in the darkest night
Oui je crois, oui je crois.	A candle glows
Oui je crois qu'aucun orage ne peut couvrir L'humble prière.	I believe for everyone who goes astray, someone will come
Oui je crois que lui en comprend les paroles	To show the way
Dans l'univers	I believe, I believe
Quand j'entend les cris d'un nouveau-né qui pleure	I believe above a storm the smallest prayer Can still be heard
Quand je vois le ciel, que je touche une fleur (feuille ?)	I believe that someone in the great somewhere
Alors je sais pourquoi je crois.	Hears every word
	Everytime I hear a new born baby cry,
	Or touch a leaf or see the sky
	Then I know why, I believe
	Everytime I hear a new born baby cry,
	Or touch a leaf or see the sky
	Then I know why, I believe

<b>Non (Don't)</b>	<b>Don't</b>
<p>Non, non, non, oh ! Non... C'est ce qu'tu m'dis Chaque fois que je te serre ainsi Hum...</p> <p>Quand je m'sens comme ça Qu'je veux t'embrasser, crois moi, Chérie n'dis pas non Non, ne dis pas non ! Si tu crois que c'est juste un jeu que je joue Si tu crois qu'j'pense pas, chaque chose que j'tavoue</p> <p>Non, non, non, oh non... Non ! Ne penses pas ça... Mon amour sera là Toujours pour toi Hum...</p> <p>Sois bien sûr, crois-moi Non ! je n'te quitterai pas Grand Dieu, c'est comme ça Chérie n'dis pas ça</p> <p>Non, non, non, oh non... Ne quittes pas mes bras C'est bien là Qu'est ta place, près de moi Hum...</p> <p>Quand le soir fraîchit Qu'j'veux t'en faire un abri Chérie, n'dis pas non... Hum...</p>	<p>(words &amp; music by Jerry Leiber - Mike Stoller)</p> <p>Don't, don't, that's what you say Each time that I hold you this way, When I feel like this and I want to hold you, baby, don't say don't. Don't, don't leave my embrace For here in my arms is your place When the night grows cold and I want to hold you, baby, don't say don't. If you think that this is just a game I'm playing If you think that I don't mean ev'ry word I'm saying Don't, don't, don't, don't, Don't feel that way I'm your love and yours I will stay This you can believe I will never leave you Heave knows I won't Baby, don't say don't</p>

<p><b>Je ne peux pas m'empêcher de n'aimer que toi</b></p> <p>(Tous) les vieux sages pensent  Qu'il n'y a qu'les fous qui foncent  Mais moi, je n'peux pas m'empêcher  d'n'aimer qu'toi.</p> <p>Est-ce donc un pécher  Si moi, je veux rester  Si je n'peux m'empêcher d'n'aimer qu'toi ?</p> <p>Comme toutes les rivières  Coulent toutes vers la mer  Y a des choses, c'est clair  Des choses qui doivent se faire</p> <p>Prends donc bien ma main  Et prends ma vie aussi  Car je n'peux pas m'empêcher d'n'aimer  qu'toi  Car je n'peux vrai-ment pas  M'empêcher d'n'aimer qu'toi.</p>	<p><b>Can't help falling in love</b></p> <p>(words &amp; music by George Weiss - Hugo Peretti - Luigi Creatore)</p> <p>Wise men say only fools rush in  but I can't help falling in love with you  Shall I stay  would it be a sin  If I can't help falling in love with you</p> <p>Like a river flows surely to the sea  Darling so it goes  some things are meant to be  take my hand, take my whole life too  for I can't help falling in love with you</p> <p>Like a river flows surely to the sea  Darling so it goes  some things are meant to be  take my hand, take my whole life too  for I can't help falling in love with you  for I can't help falling in love with you</p>
---	---

<b>La merveille que tu es</b>	<b>The wonder of you</b>
<p>Quand plus personne d'autre ne m' comprend  Quand tout c' que j' fais est consternant  Tu m' donnes de l' Amour, de la consolation  D' l' Espoir pour nouvelles solutions.  Et chaque fois, qu' tu mets un signe d' Amour  Pour moi, dans chaque chose que tu fais :  Quelle Merveille c' est, la Merveille que tu  Es.</p> <p>Tu souris et le monde s' éclaire  Tu touches ma main, je deviens Roi  Tes baisers me sont tous tellement chers  Ton Amour est vraiment tout pour moi  Et Tu Es toujours là, pour m' aider  Toi, dans tout ce qu' j' fais, chaque fois :  Quelle Merveille c' est, la Merveille que tu  Es.</p> <p>Tu n' peux savoir combien je t' aime  Mon amour n' est tout que pour Toi  T' avoir près d' moi est une Merveille  Et puis sentir qu' tu n' es qu' pour moi  Pourrais-je savoir un jour, la raison pour  Ton incroyable Amour  Quelle Merveille c' est, la Merveille que tu  es.</p>	<p>(words &amp; music by Baker Knight)</p> <p>When no-one else can understand me  When everything I do is wrong  You give me hope and consolation  You give me strength to carry on</p> <p>And you're always there to lend a hand  In everything I do  That's the wonder  The wonder of you</p> <p>And when you smile the world is brighter  You touch my hand and I'm a king  Your kiss to me is worth a fortune  Your love for me is everything</p> <p>I'll guess I'll never know the reason why  You love me like you do  That's the wonder  The wonder of you</p>

**Collé à toi  
(Stuck on you)**

Tu peux s'couer l'pommier pour décrocher une  
pomme  
Secoue, secoue, ma p'tite, tu m'décrocheras  
pas, moi  
Oh ! Non...Sûrement pas...Non pas moi

Comme d'la colle forte, j'tiendrai  
J'tiendrai, car déjà, j'tiens à toi

Je vais passer mes doigts  
Dans tes long cheveux noirs  
Je vais t'serrer contre moi  
Pus fort qu'un ours en fureur

Comme d'la colle forte, j'tiendrai  
J'tiendrai, car déjà, j'tiens à toi

Qu'tu te caches dans le hall ou dans la cuisine  
Ça ne sert à rien, faut pas qu'tu t'imagines  
Car quand je te coincerai pour t'couvrir de  
baisers  
Même un att'lage de ch'vaux n'pourra nous  
séparer

On peut pas r'tirer un tigre loin d'son père,  
i'm'semble  
C'est comme ça que l'amour nous attachera  
ensemble  
Et oui !

Comme d'la colle forte, j'tiendrai  
J'tiendrai, car déjà, j'tiens à toi

Qu'tu te caches dans le hall ou dans la cuisine  
Ça ne sert à rien, faut pas qu'tu t'imagines  
Car quand je te coincerai pour t'couvrir de  
baisers  
Même un att'lage de ch'vaux n'pourra nous  
séparer

On peut pas r'tirer un tigre loin d'son père,  
i'm'semble  
C'est comme ça que l'amour nous attachera  
ensemble  
Et oui !

Comme d'la colle forte, j'tiendrai  
J'tiendrai, car déjà, j'tiens à toi

**Stuck on You**

words & music by Aaron Schroeder - J. Leslie  
McFarland)

You can shake an apple off an apple tree  
Shake-a, shake- sugar,  
But you'll never shake me  
Uh-uh-uh  
No-sir-ee, uh, uh  
I'm gonna stick like glue,  
Stick because I'm  
Stuck on you  
Gonna run my fingers thru your long black  
hair  
Squeeze you tighter than a grizzly bear  
Uh-uh-uh,  
Yes-sir-ee, uh, uh  
I'm gonna stick like glue  
Stick, because I'm  
Stuck on you  
Hide in the kitchen, hide in the hall  
Ain't gonna do you no good at all  
'Cause once I catch ya and the kissin' starts  
A team o' wild horses couldn't tear us apart  
Try to take a tiger from his daddy's side  
That's how love is gonna keep us tied  
Uh-uh-uh  
Yes-sir-ee, uh,uh  
I'm gonna stick like glue  
Stick, because I'm  
Stuck on you

<b>Le Démon déguisé</b>	<b>(You're the) Devil in Disguise</b>
<p><b>Toi, t'as l'air d'un ange</b>  <b>Tu marches comme un ange</b>  <b>Tu parles comme un ange</b>  <b>Mais j't'ai dévoilée</b>  <b>Tu es le Démon déguisé</b>  <b>Un vrai démon, le Démon déguisé</b></p> <p>Tu m'as bien eu par tes baisers  Tu trichais et tu intriguais  Mon Dieu combien tu m'as menti  T'es pas du tout comme j'te croyais</p> <p>J'croyais qu'j'étais au Paradis  Mais j'ai été drôlement surpris  Mon Dieu, pourquoi n'ai-je pas vu mieux  Le Démon dans tes yeux ?</p> <p>Tu es l'Démon déguisé  Oh oui tu es  L'démon déguisé  Oh oui tu es  L'Démon déguisé</p>	<p>(words &amp; music by Giant - Baum - Kaye)</p> <p>You look like an angel  Walk like an angel  Talk like an angel  But I got wise  You're the devil in disguise  Oh yes you are  The devil in disguise</p> <p>You fooled me with your kisses  You cheated and you schemed  Heaven knows how you lied to me  You're not the way you seemed</p> <p>You look like an angel  Walk like an angel  Talk like an angel  But I got wise</p> <p>You're the devil in disguise  Oh yes you are  The devil in disguise</p> <p>I thought that I was in heaven  But I was sure surprised  Heaven help me, I didn't see  The devil in your eyes</p> <p>You look like an angel  Walk like an angel  Talk like an angel</p> <p>But I got wise  You're the devil in disguise  Oh yes you are  The devil in disguise</p> <p>You're the devil in disguise  Oh yes you are  The devil in disguise  Oh yes you are  The devil in disguise</p>

<p><b>Comme tu es grandiose (How Great thou art)</b></p> <p>Seigneur mon Dieu, quand je vais solitaire Et que je perçois les mondes que tu as fait</p> <p>Je vois les étoiles, entend rugir le tonnerre Et ta Puissance, dans tout l'univers paraît</p> <p>Quand Christ viendra, nous pourrons tous retourner Avec Sérénité, quelle Joie nous remplira</p> <p>Là, prosterné, humblement, je me dispose A m'écrier : « Mon Dieu, tu es Grandiose »</p> <p><b>Vers Toi, Dieu, mon Sauveur, s'élève le Chant de mon Cœur Comme tu es Grandiose, comme tu es Grandiose. Vers Toi, Dieu, mon Sauveur, s'élève le Chant de mon Cœur Comme tu es Grandiose, comme tu es Grandiose.</b></p>	<p><b>How Great Thou Art</b></p> <p>(Words &amp; music by Stuart Hine)</p> <p>Oh Lord my God when I in awesome wonder Consider all the worlds thy hands have made I see the stars, I hear the rolling thunder Thy power throughout the universe displayed When Christ shall come With shout of acclamation To take me home What joy shall fill my heart Then I shall bow in humble adoration And there proclaim my God how great thou art Then sings my soul my savior God to thee How great thou art How great thou art Then sings my soul my savior God to thee How great thou art how great thou art</p>
---	---

<b>Stupéfiante Grâce</b>	<b>Amazing Grace</b>
<p>Oh ! Toi, stupéfiante Grâce  Comme il est bon ton Fils...  Car je fus une pauvre épave  Sauvée par Lui...  Si longtemps, je fus perdu  Mais j'ai trouvé enfin la Voie :  J'étais aveugle, mais maintenant je vois !</p> <p>A travers tant de peines  Tant de dangers et de pièges  Je suis déjà tant passé, tellement de fois...  Cette Grâce qui m'a guidé  Jusqu'en cette journée,  Cette Grâce me conduira  Un jour chez moi...</p>	<p>(words &amp; music by William J. Gaither, arr.  Elvis Presley)</p> <p>Amazing grace, oh how sweet the sound  That saved a wreck like me  I once was lost, though now I'm found  I was blind, but now I see  When we've been there ten thousand years  Bright shining as the sun  We've no less days to sing God's praise  Then when, when we first begun  Too many ages false and spent  I have already hung  This face and flock He saved us by  His endless grace will leave me whole  Amazing grace, oh how sweet the sound  To save a wreck like me  I once was lost, but now I'm found  I was blind, but now I see</p>

<b>Ça m'fait mal</b>	<b>It hurts me</b>
<p>Ça m'fait mal de le (la) voir te traiter comme ça  Ça m'fait mal de te voir là qui pleure...  Quand je sais qu'moi je serais si sincère  Si j'avais quelqu'un comme toi  Ça m'fait mal de voir tes yeux si plein de larmes</p> <p>Toute la ville parle de toi, ils disent qu'c'est d'la folie  D'écouter ses éternels mensonges  Et quand je sais qu'moi je serais si sincère  Si j'avais quelqu'un comme toi  Ça m'fait mal de voir tes yeux remplis de larmes</p> <p>Mais tu l'aimes tellement, qu't'es trop aveugle pour voir  Qu'il (elle) ne fait que jouer avec toi  Non ! Il (elle) ne t'aimes pas  Et c'est pas provisoire  Ma (mon) chéri(e), tu n'vois pas qu'il (elle) ne changera pas !</p> <p>Oui je sais qu'lui (elle), il (elle) ne t'laissera jamais partir  C'est pas le genre d'un type (d'une femme) à faire ça  Mais si un jour tu veux l'fuir (la fuir)  Je serai moi là pour toi  Pour te serrer tout contre moi  Pour t'embrasser vraiment chaque soir  Oui chéri (e), si j'avais quelqu'un comme toi !</p>	<p>(words &amp; music by Byers - Daniels)</p> <p>It hurts me to see him treat you the way he does  It hurts me to see sit and cry  When I know I could be so true  If I had someone like you  It hurts me to see those tears in your eyes</p> <p>The whole town is talking, they're callin' you a fool  For listening to his same old lies  And when I know I could be so true  If I had someone like you  It hurts me to see the way he makes you cry</p> <p>You love him too much, you're too blind to see  He's only playing a game  But he's never loved you  He never will  And darling, don't you know he will never change</p> <p>Oh, I know he never will set you free  Because he's just that kind of guy  But if you ever tell him you're through  I'll be waiting for you  Waiting to hold you so tight  Waiting to kiss you goodnight  Yes, darling, if I had someone like you</p>

<b>De sacrés coups de blues</b>	<b>A Mess of Blues</b>
<p>J'viens juste de r'cevoir ta lettre  Dommage qu'tu n'reviennes pas  J'ai peur qu'la folie me prenne  A rester seul comme ça  <b>Depuis qu'tes partie moi j'ai</b>  <b>De sacrés coups de blues</b></p> <p>Depuis dimanche je n'ferme plus l'œil  Je mange rien d'toute la journée  Chaque jour est triste et pareil  Au lundi où tu m'as quitté  <b>Depuis qu'tes partie moi j'ai</b>  <b>De sacrés coups de blues</b></p> <p><b>Tiens ! V'là maintenant une larme</b>  <b>Qui m'coule sur l'visage</b>  <b>Si l'on pleure quand on aime</b>  <b>C'est pas une disgrâce</b></p> <p>Oui ! Il faut qu'j'm'reprenne en main  Avant qu'je perde la tête  Oui ! Qu'je saute dans l'prochain train  Comme ça, loin d'moi, c'blues reste  <b>Depuis qu'tes partie moi j'ai</b>  <b>De sacrés coups de blues</b></p> <p><b>Tiens ! V'là maintenant une larme</b>  <b>Qui m'coule sur l'visage</b>  <b>Si l'on pleure quand on aime</b>  <b>C'est pas une disgrâce</b></p>	<p>(words &amp; music by Doc Pomus and Mort Shuman)</p> <p>I just got your letter baby  Too bad you can't come home  I swear I'm goin' crazy  Sittin' here all alone  Since you're gone  I got a mess of blues  I ain't slept a wink since Sunday  I can't eat a thing all day  Every day is just blue Monday  Since you've been away  Since you're gone  I got a mess of blues  Whoops there goes a teardrop  Rollin' down my face  If you cry when you're in love  It sure ain't no disgrace  I gotta get myself together  Before I lose my mind  I'm gonna catch the next train goin'  And leave my blues behind  Since you're gone  I got a mess of blues  Whoops there goes a teardrop  Rollin' down my face  If you cry when you're in love  It sure ain't no disgrace</p> <p>I gotta get myself together  Before I lose my mind  I'm gonna catch the next train goin'  And leave my blues behind  Since you're gone  I got a mess of blues  Since you're gone I got a mess of blues  Since you're gone I got a mess of blues</p>

<b>Faut que je sache</b>	<b>I Gotta Know</b>
<p>Ce matin je me lève  Et j'me sens pas bien  J'ai tourné dans mon lit  Pas fermé l'œil de la nuit  Chérie, notre amour où va-t-il donc  Vers un drame ou bien un roman  Dis-moi donc toi où tu vas chérie !  <b>Ne m'le caches pas...Faut qu'je sache,  faut qu'je sache</b></p> <p>Neuf et neuf font quatorze  Neuf c'est quatre plus quatre  Les coups d'pendule sonnent treize  J'crois que ma tête se détraque !  Ça s'aggrave, ça d'vient pire  Combien d'temps vais-je tenir ?  Dis-moi si tu m'aimes ou m'aimes pas  <b>Ne m'le caches pas...Faut qu'je sache,  faut qu'je sache</b></p> <p style="padding-left: 40px;">J'ai tant besoin de toi  Aies donc pitié de moi  Si toi aussi tu as ce besoin  Je serai tout à toi oh oui ! Jusqu'à la fin</p> <p>La voyante que je vis  Pour connaître mon avenir  Elle m'a envoyé chez l'toubib  Qui m'a envoyé au lit  Il m'a dit : t'es seul et malade d'amour  Je rêve lipstick chaque jour  Toi veux-tu m'sauver ou pas ?  <b>Ne m'le caches pas...Faut qu'je sache,  faut qu'je sache</b></p>	<p>(words &amp; music by Paul Evans - Matt Williams)</p> <p>Get up in the mornin' feelin' might weak  A tossin' and a turnin' well, I had ain't no sleep  Oh baby, what road's our love taking?  To romance or heartbreaking'  Won't you say which way you're gonna go  I gotta know, gotta know, gotta know  Nine and nine make fourteen, four and four make nine  The clock is strikin' thirteen I think I lost my mind  You know it's gettin' aggravatin'  How long can I keep waitin'  Tell me if you love me yes or no,  I gotta know, gotta know, gotta know  Oh, how much I need you  Have pity on this heart of mine  Well, if you need and want me too,  I'll be your one and only till the end of time  Saw the fortune teller, had my fortune read  She sent me to the doctor, who sent me straight to bed  He said I'm lonesome and I'm lovesick  I've got my mind on lipstick  Will you kiss away my cares and woe?  I gotta know, gotta know, gotta know</p>

<p><b>Chaussures en daim bleu</b></p> <p>C'est d'abord : Un pour le fric  Deux pour être chic  Trois pour être prêt  Vas-y vieux, ça y est !</p> <p><b>Ne piétines pas mes chaussures en daim bleu</b>  <b>Tu peux faire c'que tu veux, mais laisse tranquilles</b>  <b>Mes chaussures en daim bleu</b></p> <p>Tu peux m'ficher par terre  M'piétiner le nez  Me diffamer dans tout le quartier  Tu peux faire bien sûr ce que tu veux tu vois  Mais mon chéri loin d'mes pompes barre-toi  <b>N'piétines pas mes chaussures en daim bleu</b>  <b>Tu peux faire c'que tu veux, mais laisse tranquilles</b>  <b>Mes pompes en daim bleu</b></p> <p>Tu peux m'voler ma tire  Brûle ma maison  Boire toutes les liqueurs vieilles de tant d'saisons  Tu peux faire bien sûr ce que tu veux tu vois  Mais mon chéri loin d'mes pompes barre-toi  <b>N'piétines pas mes chaussures en daim bleu</b>  <b>Tu peux faire c'que tu veux, mais laisse tranquilles</b>  <b>Mes pompes en daim bleu</b></p> <p>C'est d'abord : Un pour le fric...</p> <p>Bleu, bleu, chaussures en daim bleu  Bleu, bleu, chaussures en daim bleu  <b>Tu peux faire c'que tu veux, mais laisses tranquilles</b>  <b>Mes pompes en daim bleu.</b></p>	<p><b>Blue Suede Shoes</b></p> <p>(words &amp; music by Carl Perkins)</p> <p>Well, it's one for the money,  Two for the show,  Three to get ready,  Now go, cat, go.  But don't you step on my blue suede shoes.  You can do anything but lay off of my Blue suede shoes.  Well, you can knock me down,  Step in my face,  Slander my name  All over the place.  Do anything that you want to do, but uh-uh,  Honey, lay off of my shoes  Don't you step on my Blue suede shoes.  You can do anything but lay off of my blue suede shoes.  You can burn my house,  Steal my car,  Drink my liquor  From an old fruitjar.  Do anything that you want to do, but uh-uh,  Honey, lay off of my shoes  Don't you step on my blue suede shoes.  You can do anything but lay off of my blue suede shoes.</p>
--	--

<b>Si je peux rêver</b>	<b>If I Can Dream</b>
<p>Quelque part la Lumière doit bien briller plus claire</p>	<p>(words &amp; music by Brown)</p>
<p>Et les oiseaux voler plus haut dans les cieus plus bleus</p>	<p>There must be lights burning brighter somewhere</p>
<p>Si moi j'peux rêver d'une terre meilleure</p>	<p>Got to be birds flying higher in a sky more blue</p>
<p>Où tous mes frères vont la main dans la main</p>	<p>If I can dream of a better land</p>
<p>Dis pourquoi, oh pourquoi, pourquoi tous ces rêves sont vains ?</p>	<p>Where all my brothers walk hand in hand</p>
<p>Oh pourquoi ?</p>	<p>Tell me why, oh why, oh why can't my dream come true</p>
<p>Doit bien y avoir Paix (et) Compréhension, parfois</p>	<p>There must be peace and understanding sometime</p>
<p>D'grands vents et d'promesses pour balayer les doutes et les peurs</p>	<p>Strong winds of promise that will blow away All the doubt and fear</p>
<p>Si moi j'peux rêver d'un Soleil plus chaud</p>	<p>If I can dream of a warmer sun</p>
<p>Où l'espoir brille bien pour tous les humains</p>	<p>Where hope keeps shining on everyone</p>
<p>Dis pourquoi, oh pourquoi</p>	<p>Tell me why, oh why, oh why won't that sun appear</p>
<p>Oh pourquoi ce Soleil jamais n'vient ?</p>	<p>We're lost in a cloud</p>
<p>Sommes perdus dans un nuage</p>	<p>With too much rain</p>
<p>Avec trop de pluie qui tombe</p>	<p>We're trapped in a world</p>
<p>Sommes piégés dans un Monde</p>	<p>That's troubled with pain</p>
<p>Qui souffre et d'vient malade</p>	<p>But as long as a man</p>
<p>Mais bien sûr tant qu'un homme a la force de rêver</p>	<p>Has the strength to dream He can redeem his soul and fly</p>
<p>Il peut retrouver son âme et voler</p>	<p>Deep in my heart there's a trembling question</p>
<p>Et voler</p>	<p>Still I am sure that the answer gonna come somehow</p>
<p>Au fond d'mon cœur se pose une terrible question</p>	<p>Out there in the dark, there's a beckoning candle</p>
<p>Pourtant je suis sûr que la réponse va v'nir de quelque façon</p>	<p>And while I can think, while I can talk</p>
<p>Là maintenant dans le noir il y a une bougie et d'l'espoir</p>	<p>While I can stand, while I can walk</p>
<p>Alors, tant qu'j'peux penser</p>	<p>While I can dream, please let my dream</p>
<p>Tant qu'j'peux parler</p>	<p>Come true, right now</p>
<p>Tant qu'j'peux rester</p>	<p>Let it come true right now</p>
<p>Tant qu'j'peux marcher</p>	<p>Oh yeah</p>
<p>Tant qu'j'peux rêver</p>	
<p>Qu'mes rêves d'viennent réalité</p>	
<p>Oh oh...dès maintenant</p>	
<p>Oh qu'ils deviennent réalité dès maintenant</p>	
<p>Oh maintenant !</p>	

<b>Souçons</b>	<b>Suspicion</b>
<p>A chaque fois tes baisers me laissent un doute sur ton amour            Quand je suis dans tes bras, j'me dis : tiens-tu à moi toujours ?            Tu as beau me redire souvent je t'aime, je t'aime, je t'aime            Loin de moi, vas-tu dire ces mots à d'autres qu'à moi-même ?</p>	<p>(words &amp; music by Doc Pomus - Mort Shuman)</p>
<p>Des soupçons tourmentent mon cœur            Des soupçons séparateurs            Des soupçons : qu'est cette horreur ?</p>	<p>Ev'rytime you kiss me            I'm still not certain that you love me            Ev'ry time you hold me            I'm still not certain that you care            Though you keep on saying            you really, really, really love me            do you speak the same words            To someone else when I'm not there            Suspicion torments my heart            Suspicion keeps us apart            Suspicion why torture me</p>
<p>Chaque fois que tu m'appelles pour m'dire qu'on se verra demain            Comment ne pas penser qu'un autre te tient la main ?            Pourquoi notre aventure me cause-t-elle tant de tourments ?            Pourquoi loin de ma vue je crois toujours que tu me mens ?</p>	<p>Ev'rytime you call me            and tell me we should meet tomorrow            I can't help but think that            you're meeting someone else tonight            Why should our romance just            keep on causing me such sorrow?            Why am I so doubtful            whenever you're out of sight?</p>
<p>Des soupçons tourmentent mon cœur            Des soupçons séparateurs            Des soupçons : qu'est cette horreur ?</p>	<p>Darling, if you love me,            I beg you wait a little longer            Wait until I drive all            these foolish fears out of my mind            How I hope and pray that            our love will keep on growing stronger            Maybe I'm suspicious            'cause true love is so hard to find</p>